

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris
connaissance des communications officielles ci-après.

AMENDEMENT AU REGLEMENT DU PERSONNEL

A la suite de la dernière réunion du Comité des Finances, les barèmes des traitements ont été améliorés, pour prendre effet au 1.1.1979. Ils ne pourront être publiés avant la mi-mars. Une nouvelle annonce paraîtra en temps voulu pour préciser la date de leur distribution.

J.F. Barthélémy
tél. 2855

RESTAURANTS nos 2 ET 3 - AUGMENTATION DES PRIX

En décembre 1978, M. et Mme, Tortella ont présenté des propositions pour l'augmentation des prix des deux repas à prix contrôlé et de certains autres mets.

En accord avec le cahier des charges, il a été demandé à M. et Mme. Tortella de fournir des analyses détaillées des coûts des mets typiques, et ces informations ont été reçues à la fin de janvier 1979.

Le Comité de Surveillance des Restaurants a maintenant examiné et analysé ces informations, en prenant en considération les indices de prix du bulletin genevois des statistiques pour les différents ingrédients et l'augmentation du salaire moyen payé au Restaurant no 2 pendant les deux ans écoulés depuis la dernière augmentation de prix. Une pondération a été donnée au nombre de repas servis, et à la composition des repas. Le Comité a conclu que la majorité des propositions étaient justifiées et la décision a donc été prise d'augmenter les prix, à partir du 1er mars 1979, comme suit :

	<u>Prix</u>
Plat du jour léger	Fr.s. 4.80
Plat du jour normal	5.50
Protide du plat du jour normal	4.60
Steak grillé	
(s'il n'est pas au plat du jour)	5.90
Crudités mixtes	1.50

A la suite d'une demande du gérant du Restaurant no 3 à Prévessin, une augmentation de 5% des prix a été accordée à partir du 1er avril 1979. Cette augmentation est en accord avec l'augmentation de l'indice INSEE* des restaurants d'entreprises (voir Bulletin hebdomadaire du CERN no 26/78).

Les prix au Restaurant no 1 restent inchangés.

^Référence: "Bulletin Mensuel de Statistiques" publié par l'Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques, Table 12, ligne 63-1.

Comité de Surveillance
des Restaurants

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have
taken note of the news under this heading

AMENDMENT TO THE STAFF REGULATIONS

Following the last meeting of the Finance Committee, the salary scales have been increased with effect from 1st January, 1979. It will unfortunately be impossible to publish them before the middle of March. Notice of their distribution will be given in due course.

J.F. Barthélémy
tél. 2855

RESTAURANTS Nos 2 and 3 - PRICE INCREASE

In December, Mr. and Mrs. Tortella presented proposals for increasing the prices of the two controlled-price meals and of certain other dishes.

In accordance with the cahier des charges, they were asked to provide detailed break-downs of the costs for typical dishes, and this information was received by the end of January 1979.

The Restaurants Supervisory Committee has now examined and analyzed this information, taking into account the movement of the price indices according to the Geneva statistical bulletin for the various ingredients and the increase in the average salaries paid in Restaurant no 2 over the 2-year period since the prices were last increased. Due weight was given to the number of helpings served, and the composition of the meals. The majority of the proposals were justified, and it has therefore been agreed that the prices will be increased as follows as from Monday, 12th March, 1979 :

	<u>Price</u>
Plat du jour (light)	SF. 4.80
Plat du jour (normal)	5.50
Meat/fish part of plat du jour (normal)	4.60
Grilled steak (if not plat du jour)	5.90
Mixed salad	1.50

* * *

At the request of the Manager of Restaurant no 3 at Prévessin, it has been agreed to increase prices by 5% as from 1st April, 1979. This is in accordance with the increase in the INSEE* index for canteens (see CERN Weekly Bulletin no 26/78).

The prices in Restaurant no 1 remain unchanged.

^Reference: 'Bulletin Mensuel de Statistiques' published by the Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques, Table 12, line 63-1.

Restaurants Supervisory
Committee

A l'occasion des prochaines consultations électorales en France et en Suisse et dans l'attente de modifications éventuelles aux Statut et Règlement du Personnel, il est rappelé que la candidature et l'élection à un mandat local (sauf celui de conseiller municipal), cantonal, régional ou national et son exercice sont incompatibles avec les fonctions de membre du personnel. Non plus que celle de conseiller général.

Il est rappelé également que les membres du personnel sont liés par une obligation de réserve due à leur qualité de fonctionnaire international. A ce titre, ils doivent s'abstenir notamment de tout acte pouvant porter préjudice à l'Organisation et veiller à ce que le nom du CERN ne soit pas associé à ce qui est l'expression d'une opinion individuelle.

Enfin, bien évidemment, le matériel et les services de l'Organisation ne peuvent en aucun cas être utilisés à des fins électorales.

Pour plus de renseignements, prière de consulter la Fiche d'Information "Devoirs, Obligations et Privilèges" de janvier 1978.

Division du Personnel
tél. 2855

Il arrive fréquemment que des membres du personnel du CERN soient directement et personnellement appelés devant des tribunaux pour témoigner sur des questions relatives au fonctionnement de l'Organisation.

Cette pratique, qui ignore la procédure particulière découlant du statut international du CERN, en Suisse et en France, peut être préjudiciable aux intérêts de l'Organisation.

Tout membre du personnel qui recevrait une telle demande est prié de se mettre au plus vite en rapport avec le Service juridique, tél. 3398.

J.-M. Dufour

Members of the CERN personnel are often summoned directly and personally to testify before the Courts on matters connected with the Organization's operation.

This practice disregards the special procedure to be followed on account of CERN's international legal status in Switzerland and France, and may be prejudicial to the Organization's interests.

Any member of the personnel receiving such summons is therefore requested to consult the Legal Service, tel. 3398, without delay.

J.-M. Dufour

ELECTIONS - CAISSE D'ASSURANCE

Les bulletins de vote ont maintenant été distribués par le Bureau du Courrier. Si vous êtes membre de la Caisse de Pension et que vous n'avez pas reçu votre bulletin de vote d'ici lundi après-midi, 12 mars, veuillez contacter l'Administration de la Caisse, bât. 53-068, tél. 2738,

ELECTIONS - STAFF INSURANCE SCHEME

Voting papers have been issued by the Mail Office. If you are member of the Pension Fund and have not received any by Monday afternoon, 12 March, please contact the Management of the Scheme, building 53-068, tel. 2738.

SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 12 MARCH

CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 09.45 hrs - **Please note change of time**
TH Conference Room

"pp interactions at very low energy with cooled antiprotons"

by U. Gastaldi/Institute of Physics,
Mainz & CERN

Abstract : The low energy region around and below the NN mass threshold $M - 2m^+$ is the natural one to study antiproton annihilation, baryonium formation and other effects of strong interactions of relevance to the understanding of the internal structure and dynamics of the nucleons. The main experimental difficulties that have so far limited the study of this energy region will be discussed and contrasted with new possibilities opened up by the development of beam cooling and particle detection techniques. Two complementary approaches aiming at full access and detailed investigation of the energy region $M - 2m^+$ appear simultaneously possible with a dedicated Low Energy Antiproton Ring (LEAR) facility. Possible experiments with antiprotons stopped in gaseous H_2 targets and with pp atoms in flight (formed by having p and $\bar{p}$ ions stored at the same average velocity in LEAR) will be discussed. These experiments could allow, in particular a) to study single annihilation processes with event-by-event signature of the orbital angular momentum of the initial state, b) to populate high J baryonium states and to have an event-by-event monitor of the orbital angular momentum of the initial state, c) to measure with sensitivity better than 10^{-4} strong interaction shift and broadening of levels of the pp atom and d) to measure the antiproton magnetic moment γ - and mass m - with sensitivity better than 10^{-5} .

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium
(top floor of building 30)

"Status of the ISABELLE project"

by S. Aronson/BNL